

## AGREEMENT

between

Karabük University

(Karabük, Republic of Türkiye) and

Kh. Dosmukhamedov Atyrau University in Kazakhstan

(Atyrau, Republic of Kazakhstan)

on the implementation of joint educational programs of higher education

**Karabük – Atyrau**

**25.05.2023**

Karabük University, hereinafter referred to as KBU, represented by Rector Prof. Dr. Refik Polat, acting on the basis of the Charter of KBU, on the one hand, and Kh. Dosmukhamedov Atyrau University in Kazakhstan, hereinafter referred to as AU, represented by Rector Prof. Salamat Idrissof, acting on the basis of the Charter of AU, on the other hand, hereinafter collectively referred to as the "Parties", in order to strengthen cooperation and expand ties in the field of education, scientific research between both Parties on the basis of the principles of equality, mutual benefit and efficiency, have agreed as follows:

### **1. Subject of the Agreement**

1. The subject of this Agreement is the joint development by the Parties of **Joint Educational Programs** of higher education (master's degree,), hereinafter referred to as **JEP**, in the specialties in demand in the labor market of the Republic of Kazakhstan and the implementation of measures aimed at ensuring the recruitment of applicants from the 2023/2024 academic year for training according to JEP.

## 2. National Skills Framework

Qualification level	Knowledge (scientific capacity of professional activity)	Skills and abilities (complexity of professional activity)	Competences (scope of authority, responsibility and independence)	Ways of achieving the appropriate level of skill
6	Advanced knowledge in the field of labor or education, including a critical understanding of theory and the most important principles	Advanced skills confirming that have acquired the innovations needed to solve a complex and unexpected problems in a specialized field of work or study. Evaluation of activities, methods and their results.	Managing complex technical and professional types of activities that require responsibility at the decision-making level in the unexpected context of work or study. Taking responsibility for individual and collective development.	Higher education, practical experience.

## 3. Areas of cooperation and implementation of joint educational programs

- 3.1. When implementing the JEP, the Parties will cooperate in the following areas:
- 3.1.1. Exchange of teaching staff, administrative and scientific workers for the purpose of conducting educational and methodological work, performing scientific research, as well as advanced training;
  - 3.1.2. Exchange of graduates for training and performing scientific work;
  - 3.1.3. Joint development and writing of textbooks, educational and methodical manuals, monographs;
  - 3.1.4. Publications in scientific journals of KBU and AU;
  - 3.1.5. Participation in scientific conferences, seminars, meetings and other events dedicated to the development of science and education of both universities;
  - 3.1.6. Organization and holding of international events (symposiums, conferences, seminars, meetings and official receptions);
  - 3.1.7. Attracting teachers and researchers to participate in joint educational and scientific programs and projects;
  - 3.1.8. Joint preparation of projects for the development, implementation and development of educational programs, research and development and technological





work, and filing applications for joint participation in international competitions and funds;

3.1.9. Exchange of experience and advanced training of employees in various areas of activity of the Parties;

3.1.10. Exchange of scientific information and materials, scientific and educational literature, including periodicals;

3.1.11. Implementation of state standards, curricula, master's programs;

3.1.12. Other forms of cooperation that do not contradict the legislation of the Republic of Türkiye and the Republic of Kazakhstan.

3.2. The number of admitted students to study at the stage of higher education according to the JEP is carried out within the framework of the recruitment quota agreed by the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan of the Republic of Kazakhstan. Enrollment in the JEP is made in accordance with the admission rules approved by the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Kazakhstan and the Ministry of Education of the Republic of Türkiye. The admission plan is agreed by AU and KBU in the prescribed manner.

3.3. Training is conducted on the basis of the curriculum approved by each university in the framework of the JEP. Upon completion of training, a person is awarded a master's degree diploma.

#### **4. Rights and obligations of the parties**

4.1. AU undertakes to properly organize the educational process:

4.1.1. Equip classrooms with the necessary educational and office furniture, computer and office equipment.

4.1.2. Conduct advertising campaigns to ensure the recruitment of students for the preparatory department.

4.1.3. To carry out recruitment for training in the 2<sup>nd</sup> cycle of higher education within the framework of the JEP;

4.1.4. Ensure the reception, maintenance and accommodation of the teaching staff of KBU, sent to implement the educational process at AU;

4.1.5 Organize work on publishing in a typographical way (on the basis of AU) educational and methodological materials developed by KBU, including jointly with AU, for the implementation of the JEP.

4.2. KBU undertakes:

4.2.1. Develop (together with AU) relevant curricula and programs.

4.2.2. Send, by agreement of the parties, the teaching staff of KBU to ensure the educational process according to the JEP;

4.2.3. Provide the necessary educational, methodological and handout materials and literature for their subsequent publication based on AU by joint authors.

4.2.4. Provide visa support and ensure the registration of graduates arriving to study in the Republic of Türkiye;

4.2.5. Enroll in KBU in the order of transfer of AU graduates to continue their education in JEP.



## 5. Name of specialties and order of training

5.1. Training of specialists of the 2<sup>nd</sup> cycle of higher education (master's degree) according to JEP is carried out in the following specialty of AU and specialty of KBU:

Department Of AU	Department of KBU
7M05303-Physics and electronics	Physics
7M05401-Mathematics and computer sciences	Mathematics
7M06101-Business informatics	Computer Engineering
7M05301- Chemical analysis and petrochemical synthesis	Chemistry

5.2. Education according to the JEP at the 2<sup>nd</sup> cycle of higher education is carried out in English in two stages in accordance with the curricula and programs developed and agreed upon in the prescribed manner between KBU and AU. training is provided on a paid basis. The registration fee to be determined by Karabuk University for foreign students will be valid.

5.3. JEP training for master's degree is implemented in two stages:

5.3.1. The first stage - training of specialists is implemented at AU during the 1st semester of study on the territory of the Republic of Kazakhstan;

5.3.2. The 2<sup>nd</sup> cycle training of specialists is implemented at KBU from the second semester of study on the territory of the Republic of Türkiye and ends with the final certification with the award of a master's degree and the issuance of a KBU diploma of the established form.

5.4. At the 2<sup>nd</sup> cycle of education, to continue their studies at KBU, graduates who have successfully completed the first stage of study at AU are transferred. Transfer to KBU is carried out in accordance with the legislation of the Republic of Türkiye.

5.5. The final certification in the implementation of the second cycle of higher education is carried out by KBU. Representatives of the AU are included in the composition of the State Examination Commissions (as agreed by the parties).

5.6. Citizens from different countries of the world can study according to the JEP for the 2<sup>nd</sup> cycle of higher education if they have a higher education of the first stage, confirmed by an appropriate document on education.

5.7 In the first semester at home university, students have to pass two equivalent courses at the host university curriculum successfully. Each of these courses has to be 8 ECTS.



5.8 AU students have to take at least 40 ECTS at KBU and KBU students have to take at least 30 ECTS at AU in the second semester.

5.9 Exchange students will be assigned a co-advisor from KBU and AU.

5.10 Exchange students have to meet the conditions specified in the KBU Graduate Education Regulations in order to receive a Karabuk University diploma.

5.11 Medium of instruction of thesis could be either Turkish or English specified by advisors.

## **6. Procedure for assessing students' knowledge**

6.1. Students' knowledge is assessed on the basis of credit-module system. The parties shall carry out the assessment procedure on the basis of the assessment criteria established by the legislation.

6.2. Credits are given to students who are assessed in the framework of the order of assessment and the positive assessment established in the science program (syllabus). If a student fails to achieve the specified learning outcomes, credits will not be awarded.

6.3. Assessment methods include types such as written, oral, practical work, project, portfolio and controls that reflect and confirm the student's achievements within the subject or module. The assessment criteria must reflect that the learning outcome has been achieved.

6.4. Credit transfer is carried out on the basis of comparison of the schedule of conversion of the assessment system in other higher education institutions with other similar assessment systems compiled in another higher education institution.

## **7. Academic mobility and credit recognition**

7.1. The following documents are used to ensure academic mobility and recognition of student loans by the higher education institution:

7.1.2. Science Catalog;

7.1.3. Educational agreement, reference and certificate in the prescribed form.

These documents reflect the results of education and are the basis for the recognition and transfer of loans to the higher education institution.

7.2. The number of credits accumulated by a student under the educational program of a higher education institution is equal to the amount of credits acquired in accordance with the educational results established in another higher education institution.

7.3. On the recommendation of the sending higher education institution, the student submits to the receiving higher education institution the documents necessary for the implementation of academic mobility. The transcript is provided to the student by the sending higher education institution in the prescribed form.

7.4. The amount of credits provided for in the joint master's degree education program at least have to be 120 ECTS, based on the standards of the European credit system.





7.5. Curricula and science programs of master's specialties for the organization of the educational process in higher education institutions on joint educational programs shall be developed jointly by the Parties.

7.6. In each academic year, the travel and accommodation fees of an academic staff from the departments having a bilateral agreement will be met by AU for 1-2 weeks within the JEP program.

## **8. Education quality assurance system**

8.1. The learning process includes a set of learning and control activities. The training activities include all types of classroom activities, internships and independent work. Control measures involve the acquisition of knowledge by students in the relevant subjects in the curriculum and the assessment of their results.

## **9. Duration of the Agreement**

9.1. This Agreement shall enter into force upon signing by both parties and shall be valid for 5 (five) years.

9.2. The Agreement is drawn up and signed in English in 2 (two) copies of equal legal force, one copy for each of the Parties.

9.3. The Agreement is extended for the next 5 (five) years, unless there is a written notice from one of the parties about the termination of relations, filed no later than 6 (six) months before the expiration of the Agreement.

9.4. The Agreement may be terminated at any time during its validity period by mutual agreement of the Parties, expressed in writing. The Agreement will be considered terminated one month after the written notification of one of the Parties about its termination by the other Party. At the same time, the Agreement cannot be terminated during the first 4 (four) years from the date of signing by the Parties of this Agreement.

9.5. All changes and additions to this Agreement may be made by mutual agreement of the two Parties. All written changes, additions and annexes to this Agreement are formalized as an additional agreement to this Agreement, are its integral part and come into force from the date of signing the corresponding additional agreement.

9.6. Additions and (or) changes to this Agreement may be submitted by any of the Parties and come into force after signing by both Parties.

9.7. Students enrolled in joint educational programs are excluded from a higher educational institution in the following cases:

## **10. Procedure for admission and expulsion**

10.1. Admissions to the joint education program are carried out according to the education and training regulations of both parties.



10.2 Applicants with a bachelor's degree in a foreign language (specialty) at least B1, a master's degree and a clinical traineeship at least B2 with a national or equivalent international certificate are exempt from the 2<sup>nd</sup> cycle of the foreign language exam and given a maximum score for this stage.

10.3 Students studying on the basis of joint educational programs are not allowed to transfer their studies to other areas (specialties) of the higher education institution where they study or to another state higher education institution of the Republic of Kazakhstan.

10.4. Students studying on the basis of joint educational programs may transfer their studies to the joint educational programs of the higher education institution or other higher education institution of the Republic of Kazakhstan where they are studying.

10.5 The granting of academic leave to and from students from one course to another is regulated by the normative legal acts of the state where the educational process takes place.

10.6. Students studying on the basis of joint educational programs can be expelled from the higher education institution according to the education and training regulations of both parties

## **11. Financing the joint education program**

11.1 Financing of the joint educational program is carried out at the expense of the student contract. Payment for the period of the first semester is made to the account of Atyrau University in Kazakhstan in the amounts and terms specified in the contract.

The amount and duration of the contract from the first semester is determined by Karabuk University.

## **12. Intellectual property rights related to the educational program**

12.1 The Parties shall provide free access to educational and scientific literature for graduate students.

## **13. The law and the procedure for resolving disputes applicable to relations between the parties**

13.1. Disputes between the parties are resolved in the manner prescribed by law.

13.2. Introduce the practice of distance (online) training of second semester graduates, which should be conducted at KBU in case of emergency, border closure or other circumstances, and the issuance of diplomas to graduates who have successfully completed the course.





## 14. Final provisions

14.1. According to separately concluded agreements, contracts within the framework of this Agreement, the Parties shall take all necessary actions aimed at their implementation.

14.2. This Agreement does not impose any financial obligations on the signatory Parties. All financial issues arising in the framework of the implementation of this agreement will be regulated by separately concluded bilateral agreements.

## 15. Details of the parties

Karabuk University  
Demir Celik University Campus

Kılavuzlar district 413.  
Nu Street: 7  
Central Karabuk

Email address: info@karabuk.edu.tr  
Fax: (0370) 4187880  
TIN: 5050576205  
Personal bank account  
TR 4600 0100 2293 5263 7946 5061

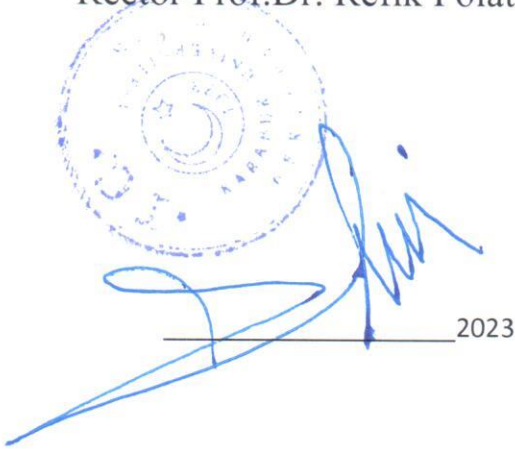
Atyrau University  
Kh. Dosmukhamedov

060011 Republic Kazakhstan,  
Student. 1 Street, Atyrau

e-mail: kense@asu.edu.kz  
Fax: +7 7122 276323

Rector Prof.Dr. Refik Polat

Rector Prof. S.N. Idrissov



2023



2023